CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Toledo (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6418; CIHM 8, 375.
N. INV: Catedral de Toledo (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sepulcro
TIPO: Alabastro

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Sepulcro
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 217 x 90
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES:
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Aquí yase la muy magnífica sen(n)ora/ condesa, don(n)a Iuana Pimentel, muger que fue del maestre don Álvaro de Luna, / la qual paso desta presente/ vida en seys dýas de novienbre, an(n)o del Sen(n)or de mill CCCC LXXX VIII

Texto dado por CIHM 8, 375.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace la muy magnífica señora condesa doña Juana Pimentel, mujer que fue del maestre don Álvaro de Luna, la cual pasó de esta presente vida en seis días de noviembre, año del señor de 1488.

Traducción dada por CIHM 8, 375.

COMENTARIO:

Juana Pimentel fue condesa de Montalbán, hija del conde de Benavente, Rodrigo Alfonso de Pimentel y Leonor Enríquez. Tras la caída en desgracia y muerte de Álvaro de Luna, junto con su hija, María de Luna, fue la encargada de reactivar la construcción y dotación de la capilla de Santiago. María de Luna encargaría los sepulcros de sus progenitores en el año 1489. CIHM 8, 375.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 375.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción recorre la nacela del sepulcro. El material es alabastro. Sus medidas son en sus lados largos 217 cm, en los lados cortos de la nacela 90 cm; de alto la caja de escritura mide 40 cm. La técnica es incisión. Las interpunciones fueron realizadas mediante motivos vegetales y geométricos. El texto se distribuye a línea tirada sobre el soporte. Las letras se rellenaron con brea negra. Buen estado de conservación. CIHM 8, 375.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica minúscula. En lo que se refiere a las abreviaturas, tan solo se localizan dos, don(n)a y sen(n)ora realizadas mediante el sistema de contracción. CIHM 8, 375.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo XV. 1488, noviembre, 6.

CRIT. DAT.: Criterio textual. CIHM 8, 375.

CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Catedral, Capilla de Santiago, en el centro. La inscripción recorre la nacela del sepulcro.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6418; CIHM 8, 375; Morales Cano, S. (2017) Escultura funeraria gótica. Castilla-La Mancha, Madrid, Sílex, p. 117. Morales Cano, S. (2012) Moradas para la eternidad: la escultura funeraria gótica toledana. , Madrid, Biblioteca Nueva, D. L., p 66. Revuelta Tubino, M. (1989) Inventario artístico de Toledo. La Catedral Primada, Madrid, Ministerio de Cultura, Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, p. 65. Palazuelos (1890) Toledo-guía artístico-práctica., Toledo, Menor Hermanos, p. 253. Parro, S. R. (1857) Toledo en mano, Toledo, p. 386.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

Lám. CCXII.

Captura de pantalla 2026-05-232607